



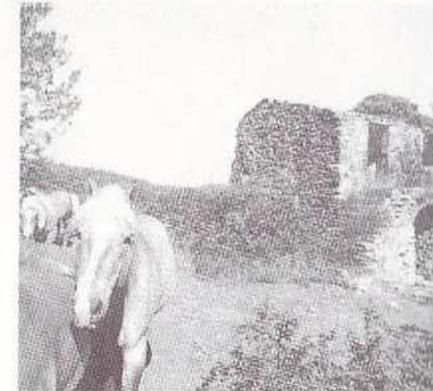
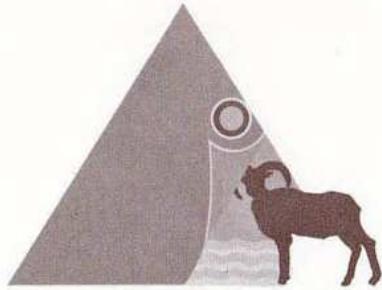
# COMUNITÀ MONTANA

## “Monte Peglia e Selva di Meana” - S. Venanzo (Tr)

Tra i Comuni di: ALLERONA – MONTEGABBIONE – MONTE CASTELLO DI VIBIO – ORVIETO  
PARRANO – S. VENANZO – TODI – FRATTA TODINA – COLLAZZONE – CASTEL GIORGIO  
CASTEL VISCARDO – FICULLE – FABRO – MONTELEONE D'ORVIETO  
Tel. (075) 875322



TURISMO EQUESTRE – TREKKING – ARCO – PESCA – RACCOLTA DI ERBE – ESPLORAZIONI  
PASSEGGIATE IN BICI – STAGE SPORTIVI – PARCHE – PINETE – ANIMALI  
ANIMAZIONI – GIOCHI – SPETTACOLI



## IPOTESI STORICO-CULTURALI

La proposta di un itinerario archeologico nella zona dell'Alto Orvietano, comprendendo il territorio comunale di Montegabbione, nasce - più che da consistenti reperti datati - dalla necessità di approfondire varie ipotesi storiche.

Fra queste è particolarmente interessante quella formulata nel 1925 dallo storico C. Simoni, secondo la quale il ritrovamento - agli inizi di questo secolo - di due teste marmoree del dio romano Iuppiter Elicius (Giove che scende nella folgore), di una tomba etrusca e di varie monete di epoca romana a Montegiove, starebbe a dimostrare l'incontro tra le civiltà romana ed etrusca nella nostra zona.

Inoltre, la notizia riportata nel 1916 da A. Minto del recupero, nel centro storico di Montegabbione, di una statuetta bronzea della dea Cupra (Afrodite, divinità eponima di Cipro), risalente al V secolo a.C. e dai connotati che fanno pensare all'arte greca, conferma l'ipotesi di D. Giorgetti secondo la quale molti centri agricoli umbro-marchigiani erano dedicati alla dea Cupra, che aveva fra le varie attribuzioni quella di proteggere la pastorizia e le connesse attività di filatura della lana. Infatti la conformazione montana del nostro territorio poteva prestarsi benissimo ad accogliere per il pascolo le greggi che avevano svernato lungo l'Adriatico e che muovevano seguendo un itinerario che univa le zone collinari umbre con le Marche.

Non va infine dimenticato che il territorio di Montegabbione è circondato da punti di riferimento archeologici ben noti: Parano, con le Tane del diavolo risalenti al periodo paleolitico; S. Vito in Monte, con i manufatti dello stesso periodo; il Monte Peglia, che recenti studi archeologici indicano come uno dei primi insediamenti umani in Italia; Monte Città di Fallera, vicino Greppolischieta, con i suoi recinti fortificati; il Trasimeno, con la sua statuetta di Afrodite, nota come «Venere del Trasimeno»; Chiusi, cui furono legate le sorti degli Umbri primitivi, detti Camerti dall'antico nome di Chiusi (Camars); Orvieto, con la sua civiltà etrusca. L'Alto Orvietano, in questo contesto, appare come una zona tutta da indagare: è impensabile che un territorio così inserito non abbia anch'esso una sua storia remota; evidentemente è ancora tutta da scoprire e da scrivere.



Fig. 1 - Testa del dio Giove



Fig. 2 - Una moneta romana



Fig. 3 - Una statuetta della dea Cupra

## HISTORICAL AND CULTURAL HYPOTHESES

The suggestion of an archaeological itinerary in the zone of the «Alto Orvietano», including the territory of the «Comune of Montegabbione», begins (more than from well founded reports) from the necessity of deepening various historical hypotheses. Among those particularly interesting, is the one formulated in 1925 by the historian C. Simoni, in whose opinion the finding - at the beginning of this century - of two marble-heads of the Roman God (fig. 1) «Iuppiter Elicius» («Giove» who appears as a thunderbolt), of an Etruscan grave and of various coins (fig. 2) of the Roman epoch in Montegiove, enables us to establish a meeting point between the Roman and the Etruscan civilization in our area.

In addition, the news brought back by A. Minto in 1916 about the finding of a little statue made of bronze (fig. 3), in the historical centre of Montegabbione, of the Goddess «Cupra» («Afrodite», eponymous divinity of Cyprus), that goes back to the 5th. century B.C. and with the characteristic features which reminds us of the Greek art, gives us confirmation for the hypothesis of D. Giorgetti, in whose opinion a lot of agricultural centres of Umbria and Marches were dedicated to the Goddess «Cupra», whom had among the various attributes the one to protect the sheep-rearing and the activities connected with woolspinning. In fact the mountain conformation of our territory could have lent itself very well to give hospitality to graze the herds that had wintered along the Adriatic sea and that had moved following an itinerary that joined the Umbrian hilly region to the Marches.

## HISTORISCHE UND KULTURELLE HYPOTHESEN

Der Vorschlag einen archäologischen Wegweiser des Gebietes «Alto Orvietano» zu verfassen, der auch das Territorium der Gemeinde von «Montegabbione» umfasst, wird (mehr als von datierten stichhaltigen Funden) von der Notwendigkeit verschiedenste historische Hypothesen zu vertiefen, bestimmt.

Unter diesen, ist jene besonders interessant, welche 1925 vom Historiker C. Simoni formuliert wurde, dessen Meinung nach, die Auffindung - zu Anfang dieses Jahrhunderts - von zwei marmornen Köpfen des römischen Gottes (fig. 1) «Iuppiter Elicius», («Giove», der im Blitz zur Erde schwebt) eines etruskischen Grabes und verschiedener Münzen aus der römischen Epoche (fig. 2) in «Montegiove», als Beweismittel für die Begegnung zwischen der römischen und der etruskischen Zivilisation in unserem Gebiet dienen. Ausserdem ist die 1916 von A. Minto überbrachte Nachricht des Fundes im historischen Zentrum von «Montegabbione», einer bronzenen Statuette (fig. 3) der Göttin «Cupra», («Afrodite», namensgebende Gottheit von Zypern) die in das 5. Jahrhundert vor Christus datiert, und der griechischen Kunst zugerechnet wird. Dies bestätigt D. Giorgetti's Hypothese, dessen Meinung nach viele landwirtschaftliche Zentren in der Mark und Umbrien der Göttin «Cupra» geweiht waren, welche unter anderem die Beschützerin der Schafzucht und der damit zusammenhängenden Wollespinnerei war. In der Tat eignete sich die hügelige Beschaffenheit unseres Gebietes sehr gut als Weideland für Herden, die am adriatischen Meer überwintert hatten und die sich entlang einem vorgegebenen Pfad bewegten, der die hügeligen Gebiete Umbriens mit der Mark verband.

Schliesslich ist nicht zu vergessen, dass das Gebiet um «Montegabbione» von wohlbekannten archäologischen Bezugspunkten umgeben ist: «Parrano», mit den Höhlen

## SCAVI ARCHEOLOGICI A MONTEGABBIONE

Un contributo non indifferente a tracciare almeno le prime linee di una storia può venire dagli scavi archeologici effettuati nell'autunno del 1987, su segnalazione di alcuni giovani di Montegabbione, dalla Soprintendenza Archeologica per l'Umbria nella zona del Poggio della Croce.

Le indagini sono state condotte dall'arch. P. Bruschetti, dalla cui relazione finale sono riprese le principali notizie e le ipotesi conclusive.



Fig. 4 - Panorama di Montegabbione

Finally it should not be forgotten that the territory of Montegabbione is surrounded by well-known archaeological reference points: Parrano, with the «Devil's hideout» going back to the Palaeolithic epoch; S. Vito in Monte, with the items manufactured in the same period; the Monte Peglia, which is indicated by recent archaeological studies as one of the first human settlements in Italy; Monte Città di Fallera, near by Greppolischieta, with his fortified enclosures; the Trasimeno, with its little statue of Aphrodite, known as «Venere del Trasimeno»; Chiusi, to which was connected the destiny of the primitive Umbrians, called Camerti from the old name of Chiusi (Camars); Orvieto, with its Etruscan civilization.

The Alto Orvietano in this context appears as a zone that is still to investigate fully: it is unthinkable that such a land locked territory does not have also a more remote history; obviously this is still to be discovered and to written about.

des Teufels, die auf die altsteinzeitliche Epoche zurückzuführen sind; «S. Vito in Monte», mit seinen Gerätefunden die aus derselben Epoche stammen; der «Monte Peglia», welcher seit neusten archäologischen Studien, als eine der ersten menschlichen Siedlungen in Italien bezeichnet wird; «Monte Città di Fallera», nahe bei «Greppolischieta», mit seinen befestigten Wällen; der «Trasimeno», mit seiner Statuette der «Aphrodite», bekannt als Jungfrau des Trasimeno; «Chiusi», das mit dem Schicksal der ältesten Umbri verbunden ist, letztere «Camerti» genannt, abgeleitet vom antiken Namen «Chiusis» («Camars»); «Orvieto», mit seiner etruskischen Zivilisation. «Der Alto Orvietano», erscheint in diesem Zusammenhang, wie ein Gebiet, das noch voll zu erforschen ist. Es ist undenkbar, dass ein solcherart dazwischenliegendes Gebiet nicht ebenfalls eine weit zurückliegende Geschichte hat; offenbar ist sie noch zu entdecken und zu beschreiben.



Fig. 5 - Panorama di Montegabbione

## UNA NECROPOLI SUL POGGIO DELLA CROCE

Il Poggio della Croce è un rilievo collinare di natura boscosa situato tra Casteldifiori e Montegiove. Gli scavi effettuati sulla sommità orientale del poggio hanno portato alla luce alcune tombe allineate di fattura rudimentale, come delle bare di pietra costruite da lastroni posti sia verticalmente a formare le pareti, sia orizzontalmente per il fondo e la copertura.

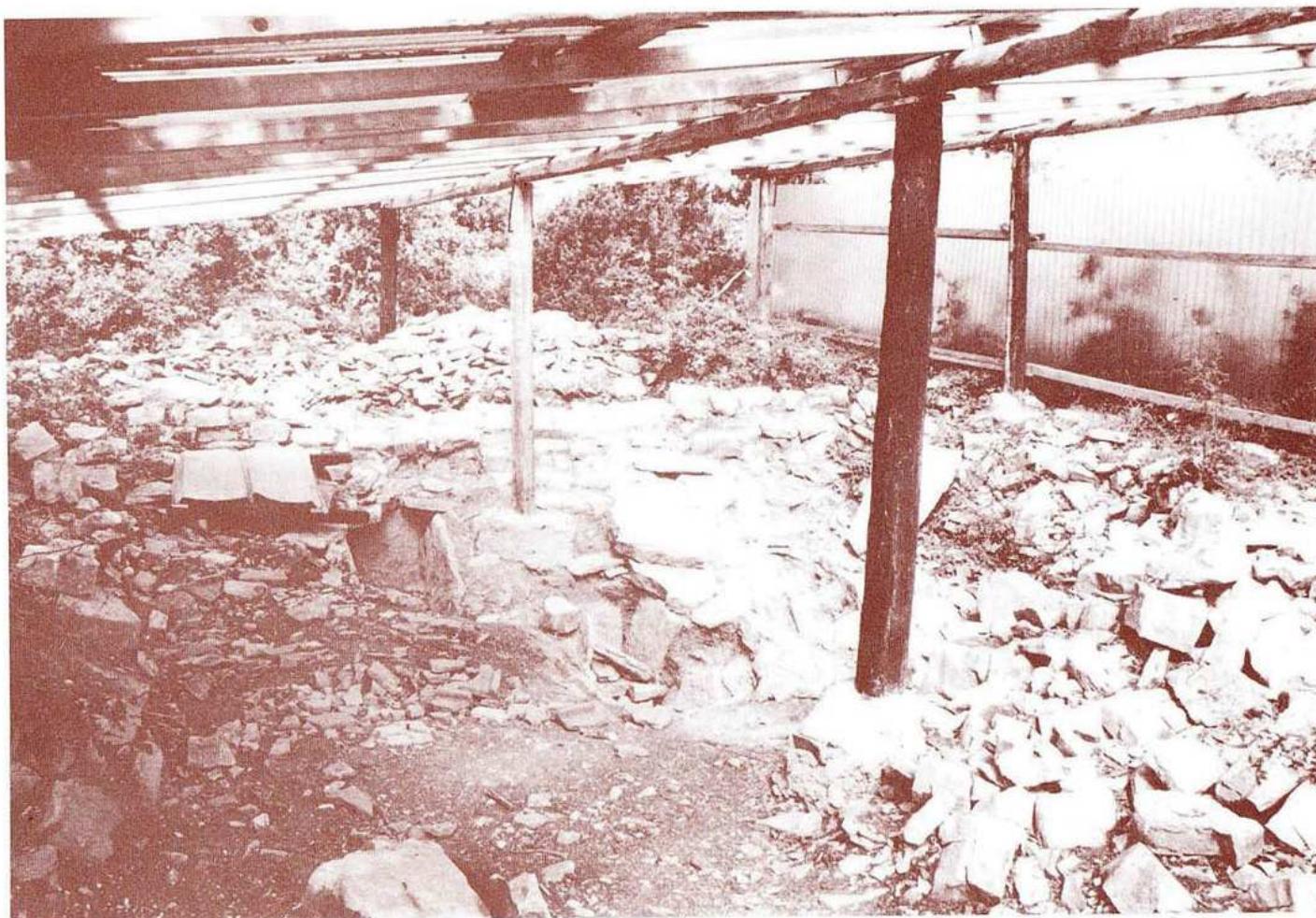


Fig. 6 - Panorama degli scavi effettuati

## ARCHAEOLOGICAL EXCAVATIONS IN MONTEGABBIONE

An important contribution to trace at least the first lines of an history can be achieved by the archaeological excavations carried out in the autumn of 1987, on the advice of some young people of Montegabbione (figg. 4-5), by the Government-Office of Archaeology for Umbria in the zone of Poggio della Croce.

The investigations have been directed by aeologist P. Bruschetti, from whose essay we took the principal informations and the final assumptions.

## ARCHÄOLOGISCHE AUSGRABUNGEN IN MONTEGABBIONE

Einen nicht ganz unwichtiger Beitrag, der wenigstens die ersten Anzeichen einer Geschichte erkennen lässt, leisten die archäologischen Ausgrabungen, die im Herbst 1987 durchgeführt wurden, zwar nach Hinweis einiger Jugendlicher aus «Montegabbione» (figg. 4-5), unter der Oberaufsicht des Denkmalamtes für Umbrien, im Gebiet von «Poggio della Croce».

Die Grabungen wurden vom Archäologen P. Bruschetti durchgeführt, aus dessen Schlussbericht die wichtigsten Nachrichten und Schlussfolgerungen wiedergegeben wurden.



Fig. 7 - Le tre tombe indagate

Finora sono state indagate soltanto tre tombe: una di esse conteneva un solo scheletro umano, un'altra quattro, la terza ben nove individui fra i quali alcuni bambini. Esse sono circondate da un recinto funerario, all'origine coperto con laterizi, la cui soglia ed i gradini di accesso sono tuttora ben visibili.

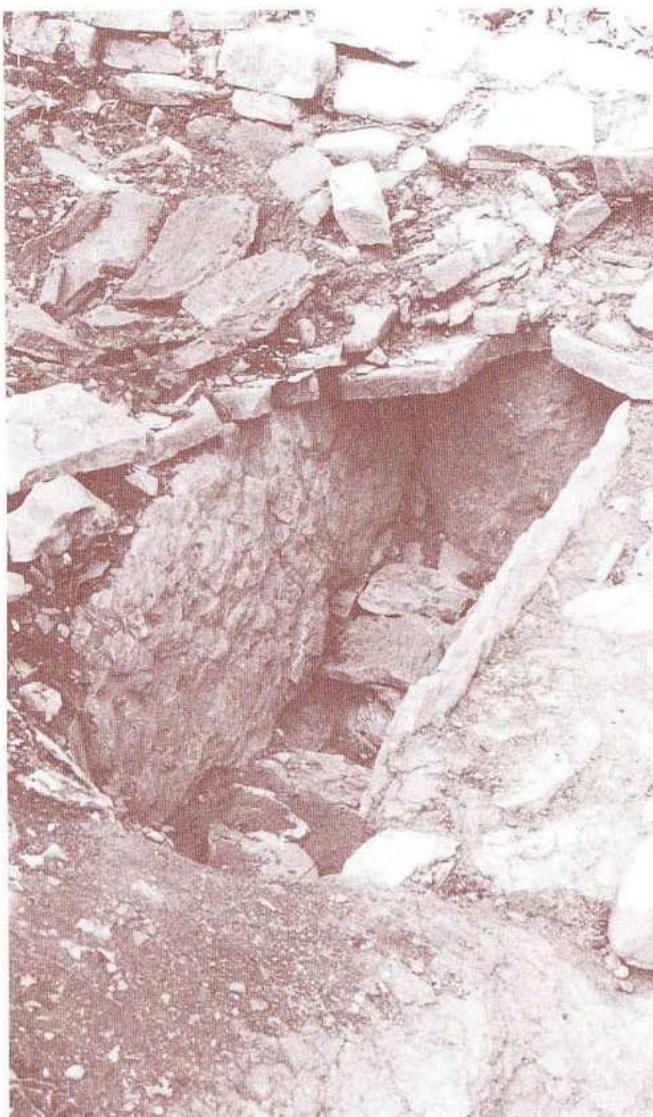


Fig. 8 - Una delle tombe

## A NECROPOLIS ON THE POGGIO DELLA CROCE

The Poggio della Croce is a hilly mountain chain of wooded nature between Casteldifiori and Montegiove.

The excavations effected on the eastern side of the summit of the Poggio have brought to daylight some lined-up graves of elementary making (figg. 6-7), even coffins of stone constituted either of vertical slabs to build walls or of horizontal slabs for the bottom and for the cover (fig. 8).

Until now only three tombs have been investigated: one of them contained only one human skeleton, another one four, the third nine individuals among which were some children.

These were surrounded by a funeral enclosure, originally covered with bricks; the threshold and the steps of the entry are still now, clearly visible (fig. 9).

## EINE NEKROPOLE AUF DEM «POGGIO DELLA CROCE»

Der «Poggio della Croce» ist ein bewaldeter Hügel zwischen «Casteldifiori» und «Montegiove». Die durchgeführten Ausgrabungen auf der Ostseite des Gipfels des «Poggio», haben einige aneinandergereihte einfache Gräber (figg. 6-7), ans Tageslicht gebracht. Weiter wurden noch Steinsärge gefunden, welche aus vertikal aufgestellten Wandplatten und aus horizontalen Decken- und Bodenplatten gebildet sind (fig. 8).

Bis jetzt wurden nur drei Gräber untersucht. Eines von diesen enthielt ein einziges menschliches Skelett, ein anderes vier. Das dritte enthielt sogar neun Personen, unter diesen einige Kinder. Sie waren von einer mit Ziegeln gedeckten Friedhofsmauer umgeben, deren Zugang mit Eingangsstufen noch gut sichtbar ist (fig. 9).



Fig. 9 - La soglia ed i gradini di accesso alla Necropoli

Lo studio compiuto sui 14 resti scheletrici dal prof. F. Sorcetti dell'Università di Perugia rivelava che essi appartenevano a 3 bambini fra i 18 mesi e i 6 anni, ad un adolescente e a 10 persone adulte di età compresa fra i 25 e i 65 anni, di cui 4 uomini e 6 donne. Circa la statura degli adulti essa è di 168-181 cm per i maschi e di 151-160 cm per le femmine; una buona statura considerati i tempi, cui non fa riscontro una adeguata robustezza fisica: essi infatti appaiono con arti relativamente corti rispetto al tronco, con ossa poco robuste e con muscolatura poco sviluppata. Probabilmente si tratta di persone non abituate a lavori pesanti, né alle lunghe camminate; inoltre le indagini condotte sull'apparato dentario rivelano una dieta prevalentemente vegetariana.

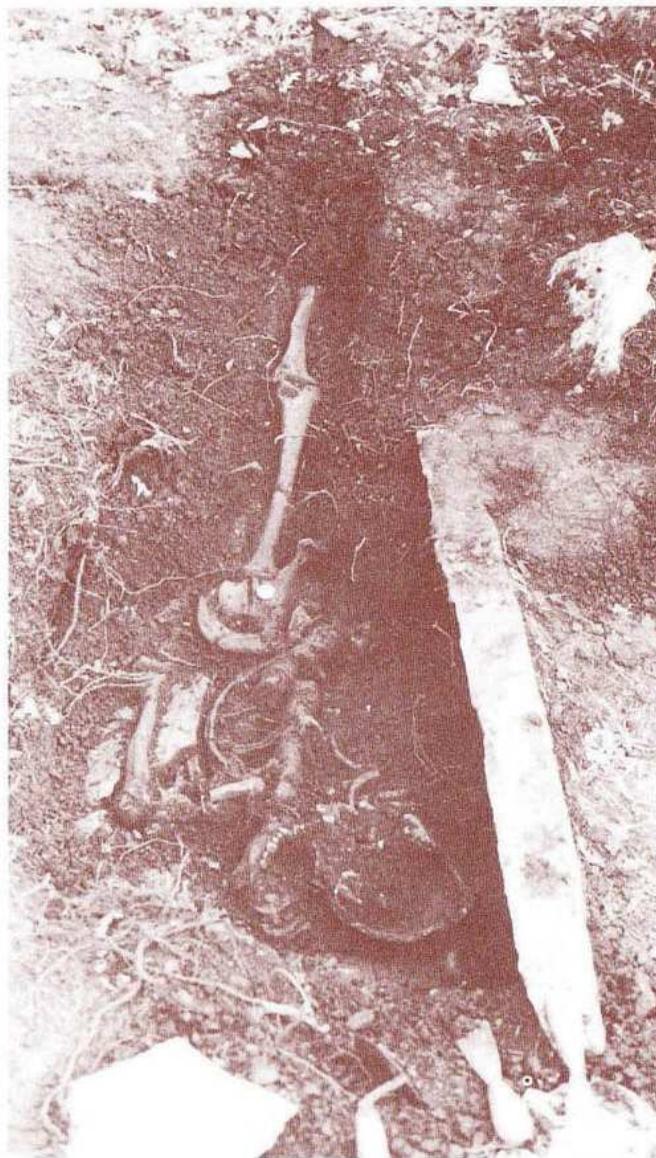


Fig. 10 - Una delle tre tombe appena aperta: sono visibili i resti scheletrici.

The study made of the 14 skeletons (figg. 10-11) by F. Sorcetti from the University of Perugia reveals that these belonged to 3 children between 18 months and 6 years of age, to an adolescent and to 10 adult persons of 25-65 years of age, of which 4 were men and 6 were women. The height of the adults is for the men about 168-181 cm, for the women 151-160 cm, a good height considering those times, which is not the counterpart of an adequate physical robustness: They appear in fact to have relatively short limbs in comparison with the trunk, with not very strong bones and not much developed muscles. Probably it consists of people used neither to hard work nor to long walks; besides the investigations carried out on the dental conformation reveal a mainly vegetarian diet.

Die von Prof. F. Sorcetti, an der Universität Perugia, durchgeföhrte Untersuchung der 14 Skelettreste zeigt uns (figg. 10-II), dass es die Reste von drei 18 Monate bis 6 Jahre alten Kindern, eines Jugendlichen und der von 10 Erwachsenen zwischen 25 und 65 Jahren sind. Von den 10 Erwachsenen sind vier Männer und sechs Frauen.

Die Körpergrösse der Erwachsenen liegt bei den Männern zwischen 1,68 m. und 1,81 m. und bei den Frauen zwischen 1,51 und 1,60 eine sehr beachtliche Körperlänge, wenn man das Zeitalter berücksichtigt, der aber nicht eine angemessene Robustheit des Körpers entspricht.

Sie weisen relativ kurze Glieder im Vergleich zum Rumpf und wenig robuste Knochen mit gering entwickelter Muskulatur auf. Wahrscheinlich handelt es sich um Menschen die weder an schwere Arbeit noch an lange Wanderungen gewohnt waren; außerdem weisen die durchgeföhrten Untersuchungen am Gebiss auf überwiegend vegetarische Kost hin.



Fig. 11 - Lo scheletro rinvenuto ricostruito

## ***F R A S C O N I S A U R O***

Installazione impianti idraulici  
e di riscaldamento

Via Amendola, 28  
**Montegabbione** - Tel. 87453

## **MERCATINO AGNESE**

Alimentari  
Frutta e verdura  
Articoli vari

Via Amendola - Loc. Casette - **Montegabbione**  
Tel. 0763/87476

Impresa Edile Artigiana

## **ALBERTO FRATINI**

Edifici civili e agricoli  
Ristrutturazioni

Montegiove  
Tel. 87500

Porchetta e arrosti di suino  
cotti su forno a legna

## **ZAZZARINI FRANCO**

servizio a domicilio per banchetti  
Montegiove - Tel. 87580

## **DI MARIO MARIO**

Biancheria intima donna  
Sexy Show

Via Ripa - MONTEGABBIONE

Acconciature maschili

## **EBOLI GIUSEPPE**

Via A. Lemmi - **Montegabbione**

Stazione di servizio  
CHEVRON

## **TARPARELLI BENEDETTO**

Accessori auto

Via Perugia, 6 - Montegabbione - Tel. 87311

## **SERENA MARIA**

Abbigliamento - Tessuti - Biancheria

Via A. Lemmi - Montegabbione

LABORATORIO ARTIGIANALE  
CONFEZIONI

## MANCINI & MORETTI

MONTEGABBIONE - Via I Maggio, 13

Azienda Agricola

## FRONDUTI DANILO

Allevamento ovino —Formaggio e ricotta

Montegabbione - Loc. Valiana

Alimentari - Drogheria

## COMMERCIALE PASQUINI

Via dei Portici - Montegabbione

Azienda Agricola

## PIETRINI GEREMIA & FIGLI

Allevamenti zootecnici

Loc. Colle - Montegabbione - Tel. 87411

Falegnameria

## STELLA ALVARO

Infissi - Rivestimenti - Installazione vetri termici

Loc. Butafoni - Montegabbione - Tel. 87539

Macelleria

## DELLA MARTA VITTORIO

Carni fresche bovine, suine, ovine  
Produzione propria di prosciutti e salumi casarecci

Via 1° Maggio 19 - Montegabbione - Tel. 0763/87591

Tempo Libero

## CIRCOLO ARCI

Via A. Lemmi  
MONTEGABBIONE

LABORATORIO CONFEZIONI

## di PATALOCCO MARISA

Via Amendola 7  
MONTEGABBIONE - Tel. 0763/87301

Macelleria

# RICCI MARIO

Carni fresche bovine e suine  
produzione propria di prosciutti e salami

Faiolo - Tel. 87415

## CARTOLIBRERIA EDICOLA **MAGGI EGISTO**

Articoli per ufficio - Giocattoli  
Testi scolastici

Via Nazionale 61  
FABRO SCALO - Tel. 0763/82819

# Mabo

COSTRUZIONE  
PREFABBRICATI

Agenzia di Perugia e Terni

## OSVALDO FRATINI

VIA DEL COMMERCIO 60  
TAVERNELLE/PERUGIA  
TEL. 075 8355433  
PRIV. 0763 87500

Impianti elettrici civili e industriali

## FRASCONI VIRGINIO & STOPPONI COSTANZO

Riparazioni elettrotecniche

Montegabbione - Via Morracce - Tel. 87444

## FRANCESCHINI DORIANO

Posa in opera pavimenti  
Rivestimenti - Massetti

Faiolo - Tel. 87386

Autotrasporti

## CHIAPPINI GIANNI

Autocisterna

Montegiove - Tel. 87348

COSTRUZIONI EDILI

## PUPO ALMO

Edifici nuovi e ristrutturazioni rurali

Loc. Costaccia, 61  
MONTEGABBIONE - Tel. 0763/87283

— ORCHESTRA —

## No SMOKING BAND

Concerti ed animazione feste

MONTEGABBIONE Tel. 0763/87557  
CHIUSI Tel. 0578/227683

# Co. G. E. S. srl

di Barlozzini Paolo & C.  
COSTRUZIONI GENERALI EDILI STRADALI

\* \* \* COSTRUIRE \* \* \*

..... quando tecnica e professionalità  
equivalgono a confort e fiducia .....

SEDE LEGALE:  
VIA CROPANI, 108  
ROMA

SEDE AMMINISTRATIVA:  
LOC. SAN LAZZARO  
FICULLE (TR)  
Tel. 0763/82403-82358

## BIANCHINI GIOVANNI

AUTOCARROZZERIA  
LAVAGGIO AUTO

FAIOLO di Montegabbione

Tel. 0763/87518

## OFFICINA MECCANICA

## Tassini&Burattini

Riparazioni auto e mezzi pesanti

Assistenza, rivendita Piaggio

Montegabbione  
Loc. Butafoni  
Tel. 0763/87553

I reperti più interessanti trovati nella necropoli sono: cinque monetine bronzee piuttosto deteriorate a corredo della prima tomba; nella seconda sono stati rinvenuti frammenti di un'olla in ceramica grezza grigiastra con relativo coperchio ed una lucerna frantumata con disco decorato da petali e croce sul beccuccio, che fa datare questi reperti al V-VI secolo d.C.; nella terza tomba sono venuti alla luce un orecchino bronzeo ad anello, una monetina e frammenti di lucerna simili alle precedenti.

La necropoli sia per la supposta datazione degli studiosi che per la simbologia (croce sul beccuccio della lucerna), è dunque di epoca cristiana: non è escluso che essa fosse segnalata da una croce, donde il nome di «Poggio della croce» trasmesso fino a noi. Numerose altre tombe disseminate nella zona, delle quali affiorano i lastroni infissi nel terreno, attendono di essere esplorate.

A poca distanza dalla necropoli, sulla vetta occidentale del Poggio, v'è un ampio recinto circolare formato di pietre, anch'esso indagato dalla Soprintendenza Archeologica dell'Umbria.



Fig. 12 - Frammenti dell'olla rinvenuta

The most interesting finds in the necropolis are: five bronze coins fairly damaged part of the equipment in the first tomb; in the second there have been found fragments of a gray and raw ceramic «olla» (fig. 12) with its cover, and a broken oil lamp (fig. 13) with decorated plates with petals and a cross on the spout which dates those finds to the 5th - 6th century; in the third tomb there is a bronze earring, a little coin and fragments of another oil lamp, very similar to the first one we described.

The necropolis, either because of the presumed dates given by the archaeologists or for the symbology used (cross on the spout of the oil lamp) should be from a Christian age: this does not exclude that the name of «Poggio della Croce» has been taken from the cross-drawing and that it has been transmitted up to our present age.

A lot of other tombs that are spread in our area, from which the slabs «arise» from the land and appear on the surface, are waiting to be discovered.

Not far away from the necropolis on the west-peak of the «Poggio» there is a wide circular enclosure made of stone, which has also been investigated by the Government-office of Archaeology of Umbria.

Die interessantesten Funde in der Nekropole sind: fünf stark korrodierte bronzen Münzen, im ersten Grab. Im zweiten Grab wurden Fragmente einer Urne («olla») aus roher graner Keramik (fig. 12), mit dazugehörigem Deckel und eine zerbrochene Oellampe (fig. 13) deren Auslass mit, in einem Kreis, kreuzförmig angeordneten Blüten dekoriert ist, gefunden. Diese Funde sind auf das V. VI. Jahrhundert zurückzudatieren. Im dritten Grab wurden ein bronzer Ohring, eine kleine Münze und Fragmente einer weiteren Oellampe, der vorher beschriebenen sehr ähnlich, gefunden. Die Nekropole ist, sei es wegen der angenommenen Datierung der Forscher, als auch wegen der Symbolik (Kreuz auf dem Oellampenschnäbelchen) aus dem christlichen Zeitalter. Weiter ist es nicht auszuschliessen, dass sie durch ein Kreuz gekennzeichnet war, was zum Namen «Poggio della Croce» geführt hat und, dass dieser Name bis in unsere Zeit erhalten geblieben ist. Zahlreiche andere Gräber, die in der Gegend verstreut sind, von denen die aus der Erde ragenden Platten sichtbar sind, warten darauf entdeckt zu werden.

Nicht weit entfernt von der Nekropole, auf dem westlichen Gipfel des «Poggio», befindet sich ein umfassender kreisförmiger Steinwall, der ebenfalls vom Denkmalamt für Umbrien untersucht wird.

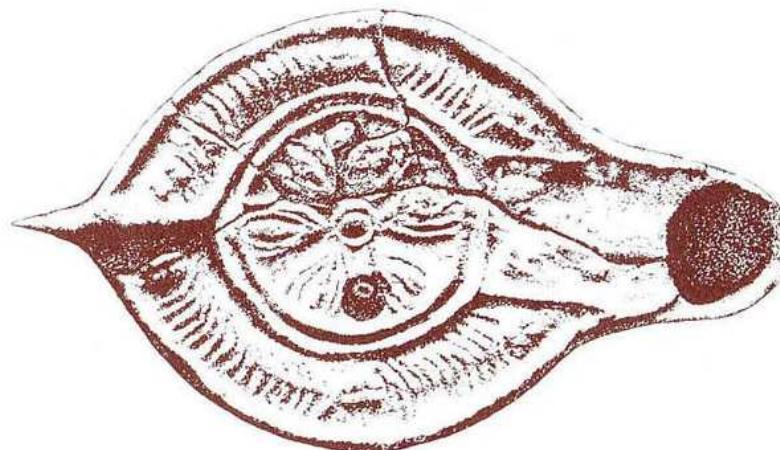


Fig. 13 - La lucerna ricomposta (V sec. d. C.)

## I «CASTELLIERI» NELLA ZONA MONTEGABBIONESE

I recinti fortificati, noti agli studiosi come «castellieri» (dal latino «castellum», diminutivo di «castrum» = luogo fortificato), sorgevano in genere in cima alle colline ed erano distribuiti a catena in modo tale da controllare vaste zone e da dominare le vie di comunicazione. La forma di essi era regolarmente o irregolarmente circolare e spesso seguiva la conformazione conica delle sommità collinari. I «castellieri» più conosciuti e studiati si trovano nel Nord Italia e possono risalire, secondo alcuni esperti, alla fine dell'Età del bronzo o della prima Età del ferro, comunque non oltre l'epoca protostorica.

Anche in Umbria si conoscono diversi «castellieri» di notevole interesse, lungo una serie di medie alture che delimitano a Nord la vallata del Nestore e si spingono a Sud verso l'Orvietano. Questi recinti fortificati potrebbero essere stati abbandonati dagli uomini primitivi quando il miglioramento delle condizioni ambientali e l'evoluzione della pastorizia verso l'agricoltura favorirono l'insediamento nelle pianure circostanti. Sui «castellieri» si tornò ad abitare nel periodo etrusco-romano e nell'Alto Medioevo per scopi soprattutto difensivi.

Vari recinti fortificati sono ancora evidenti nel territorio di Montegabbione, quasi tutti immersi nella vegetazione e tuttavia in collegamento visivo fra di loro: in particolare quelli della Torricella (Piazzone), del Montarale, di Poggio Murale e del Poggio della Croce. Certamente il Poggio «murale» e verosimilmente il Poggio «Torricella» devono il loro nome ai recinti fortificati in pietra costruiti su questi rilievi.



Fig. 14 - Cartina indicante alcuni «castellieri» della zona

## THE «CASTELLIERI» IN THE AREA OF MONTEGABBIONE

The fortified enclosures, known by the studious as «Castellieri» (from lat. «castellum», diminutive of «castrum» = fortified enclosure) normally rose on the summits of the hills. They were distributed in a chain, so that they could control better, huge large areas and dominate the important roads. The shape of the enclosure was either a regular or irregular circle often following the cone-shaped conformation of the hill-summit.

The most famous and most studies «Castellieri» are in the north of Italy and, as experts have said, they go back to the end of the Bronze Age and in the first Iron Age and in any case not beyond Protohistorical Era.

In Umbria also we know various «Castellieri» which are of remarkable interest, along a series of medium hight hills that limit in the north the «Nestore» valley and in the south they advance to the «Orvietano».

Those fortified enclosures may have been left by the primitive people as the improvements of the environmental conditions and the evolution of the stock-rearing towards agriculture favoured the settlements in the surrounding land.

Because of defensive purposes they went back to live in the «Castellieri» area during the Etruscan-Roman and in the Middle Ages periods.

Some fortified enclosures are still evident in the territory of Montegabbione, nearly all sunk in the vegetation and yet in visual connection amongst them: Particularly those of the Torricella («Piazzone»), of Montarale, of Poggio Murale and of the Poggio della Croce (fig. 14). Certainly the Poggio «Murale» and probably also the Poggio «Torricella» gets his name from the fortified enclosures of stone that had been built on those hights.

## DIE «CASTELLIERI» DES «MONTEGABBIONESISCHEN» GEBIETES

Die Wallburgen, den Forschern als «Castellieri» bekannt, (vom lat. «castellum», Diminutiv von «castrum» = Festung) befanden sich normalweise auf den Gipfeln der Hügel. Sie waren kreisförmig angelegt, so dass sie grosse Gebiete und die wichtigsten Verbindungswege überwachen konnten. Die Wälle waren mehr oder minder kreisrund und folgten meistens dem Geländererlauf der Hügelspitzen.

Die bekanntesten und meisterforschten «Castellieri» befinden sich in Norditalien und können, nach Meinung der Sachverständigen auf das Ende der Bronzezeit und der ersten Eisenzeit zurückdatiert werden, auf jeden Fall nicht später als auf die frühgeschichtliche Epoche.

Auch in Umbrien kennt man verschiedene «Castellieri», welche von beträchtlichem Interesse sind, und zwar entlang einer Reihe von mittleren Hügeln, die im Norden die Talebene des «Nestore» begrenzen, und sich nach Süden in das «Orvietano» erstrecken. Diese Wallburgen könnten von den ursprünglichen Bewohnern verlassen worden sein, als sich die Lebensbedingungen verbesserten, und die Evolution von der Viehzucht zur Landwirtschaft die Ansiedlung im benachbarten Flachland förderten. In die «Castellieri» zog man sich wieder im etruskisch - römischen und hochmittelalterlichen Zeitalter aus Verteidigungsgründen zurück. Mehrere Befestigungen sind noch im Raum von «Montegabbione» sichtbar, fast alle von der Vegetation überwuchert, aber immer noch in Sichtverbindung. Vor allem jene der «Torricella» («Piazzone») des «Montarale», des «Poggio Murale» und des «Poggio della Croce» (fig. 14). Bestimmt verdanken der «Poggio Murale» und wahrscheinlich auch der Poggio «Torricella» ihren Namen den befestigten steinernen Wällen, die auf ihnen errichtet worden waren.

## IL RECINTO FORTIFICATO SUL POGGIO DELLA CROCE

Il recinto sul Poggio della Croce, l'unico indagato dalla Soprintendenza, appare ai profani come un enorme accumulo di pietre, tant'è che è chiamato localmente «muriccione».

Tuttavia la sua forma circolare si lascia già chiaramente identificare come interessante documento archeologico. Gli studi condotti hanno evidenziato che si tratta di un recinto del diametro di 25 metri, con muri di pietra calcarea sovrapposta a secco per uno spessore di circa 4 metri e con un'altezza presumibile di 7-8 metri. Sul lato orientale si allungano due muri ad emiciclo con un caratteristico andamento a tenaglia. L'immagine complessiva della struttura è dunque quella di un grosso granchio con le chele aperte.

L'accesso al recinto, largo circa due metri, si apre ad Est, in direzione della Necropoli, cui forse era congiunto da una strada lastricata ancora in parte visibile. Tale accesso appare decentrato rispetto alle «tenaglie del granchio», forse per consentire agli occupanti del recinto il controllo dell'esterno senza essere visti.

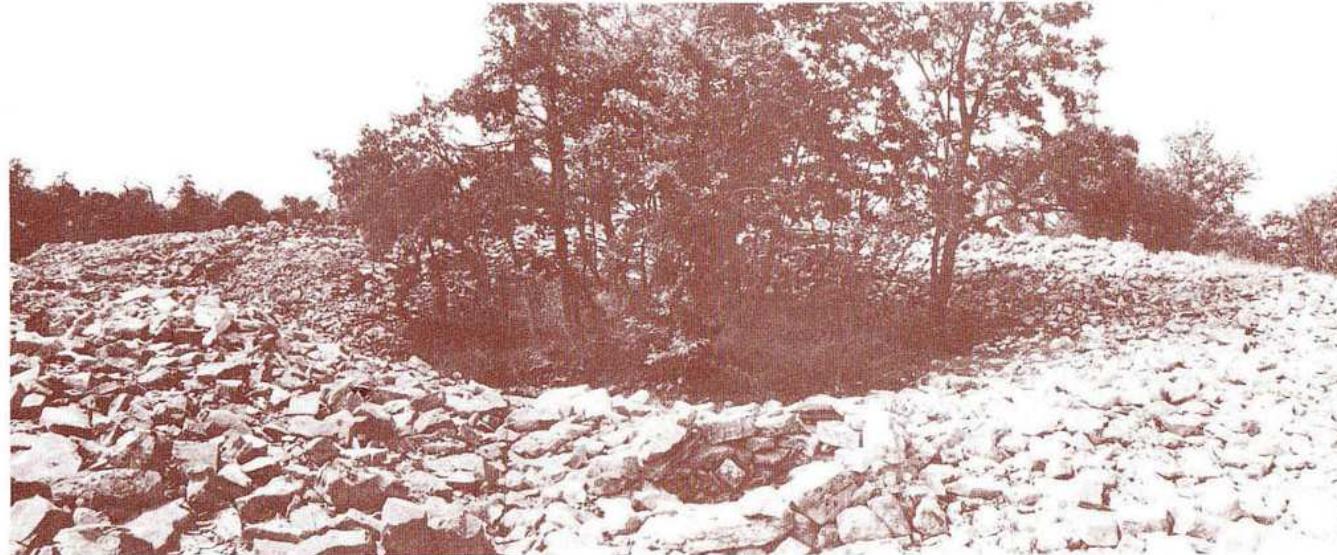


Fig. 15 - Veduta panoramica del recinto fortificato sul Poggio della Croce

## THE FORTIFIED ENCLOSURE ON THE POGGIO DELLA CROCE

The enclosure on the Poggio della Croce (fig. 15), the only one that has been investigated by the Government Office, appears to be uniformed as an enormous heap of stones, that is why it is called locally «muriccione». Yet its circular shape is already identified as an interesting archaeological document. The studies carried out have shown that it is an enclosure with a diameter of 25 meters with walls of dry superimposed limestone with thickness of 4 meters and a height of approximately 7-8 meters. On the east side there are two hemicycle walls with the characteristic form of a pincer. The inclusive picture of the structure is therefore the one of a big crab with open pincers (fig. 16). The access of the enclosure is approximately 2 meters wide and it opens to the east in the same direction as the necropolis to which was probably joined by a paved road that can still be seen in part. That access appears decentralized as to «the pincers of the crab» perhaps to allow the occupants of the enclosure to control the external without being seen.

The soundings done in the center of the enclosure has brought to daylight of a ceramic bowl a bronze «armilla» with a diameter of 5 cm and a few fragments of the Proto-historical Age.

Besides they have discovered a «stratum» of fragments of flat and bent tiles made of rough ceramic. The lack of internal wall structures and the discovery of bricks suggest to us refuge built in wood and covered by canopies.

At the moment we can consider that the fortified enclosure has been used by man in different and distant Eras: it gave hospitality to our oldest ancestors and the ones of 1500 years ago, always with the purpose of defence and control. In fact from here it's possible to dominate the roads that connected Città della Pieve with Ficulle-Orvieto and the ones towards Piegaro, Montegiove, Marsciano and the Tiber Valley. That settlement had probably its most strategical importance in the High Middle Ages when the zone between the Tiber Valley and the Valdichiana was the real corridor between the Byzantine and the Gothic-Lombardic territory along the line Cortona-Lago Trasimeno-Chiusi-Orvieto-Orte.

The construction of the two pincers outside the enclosure (maybe as a refuge for animals), is probably of this period.

## DER BEFESTIGTE WALL AUF DEM POGGIO DELLA CROCE

Der Wall auf dem Poggio della Croce (fig. 15), der einzige der vom Denkmalamt untersucht wurde, erscheint dem Besucher wie eine enorme Anhäufung von Steinen, so, dass er örtlich «muriccione» genannt wird.

Dennoch lässt seine Kreisform auf ein interessantes archäologisches Denkmal schliessen. Die durchgeföhrten Untersuchungen haben ergeben, dass es sich um eine Befestigung mit einem Durchmesser von 25 Metern mit Trockenmauern aus Kalkstein in einer Dicke von circa vier Metern und einer Höhe von annähernd 7-8 Metern. Auf der östlichen Seite befindet sich eine Verlängerung aus zwei halbkreisförmigen Mauern in charakteristischer Zangenform. Das Gesamtbild der Konstruktion ist also das einer Krabbe mit offenen Scheren (fig. 16).

Der Zugang zur Festung, circa 2 Meter breit, erfolgt von Osten, in Richtung der Nekropole, mit der er vielleicht durch eine gepflasterte Strasse verbunden war, welche noch teilweise sichtbar ist. Dieser Zugang erscheint zu den Zangen der Krabbe versetzt, vielleicht um der Besatzung der Festung die Möglichkeit zu gewähren, die Außenwelt zu beobachten ohne gesehen zu werden.

Die im Zentrum der Festung durchgeföhrte Probegrabung hat eine spätantike, bronzeene Armpange ans Tageslicht gebracht, mit einem Durchmesser von ca. 5 cm. und wenige Fragmente einer Schale aus der frühgeschichtlichen Epoche. Außerdem sind eine Reihe von Dachziegelfragmenten aus grober Keramik entdeckt worden.

Das Fehlen von inneren Mauerstrukturen und der Fund von Ziegeln lassen auf Unterkünfte aus Holz mit Ziegeldächern schliessen.

Zum gegenwärtigen Zeitpunkt kann man annehmen, dass die befestigte Einfriedung von Menschen aus verschiedenen weitauseinanderliegenden Epochen, benutzt wurden. Sie beherbergte die ältesten Vorfahren und solche von vor 1500 Jahren, immer zum Zwecke der Verteidigung und der Überwachung. Von hier ist es in der Tat möglich die Straßen zwischen «Città della Pieve» und «Ficulle-Orvieto» und jene gegen «Piegaro», «Montegiove», «Marsciano» und die «Valle del Tevere» zu beherren.

Il saggio di scavo compiuto al centro del recinto ha portato alla luce un'armilla (braccialetto) in bronzo, tardo-antica, del diametro di circa 5 centimetri e pochi frammenti di ciotola di epoca protostorica. Inoltre è stato rinvenuto uno strato di frammenti di tegole, coppi e di ceramica piuttosto grossolana. L'assenza di strutture murarie interne ed il ritrovamento dei laterizi possono far pensare a ricoveri costruiti in legno e coperti da tettoie.

Allo stato attuale si può ritenere che il recinto fortificato sia stato utilizzato dall'uomo in epoche diverse e distanti tra loro: ospitò i progenitori antichissimi e quelli di 1500 anni fa, sempre con finalità di difesa e di controllo. Da qui infatti è possibile dominare le strade che collegavano Città della Pieve con Ficulle-Orvieto e quelle verso Piegaro, Montegiove, Marsciano e la Valle del Tevere. Questo insediamento ebbe forse la sua maggiore importanza strategica nell'Alto Medioevo, quando la zona compresa fra la Valle del Tevere e la Valdichiana era il vero corridoio tra il territorio bizantino e quello gotico-lombardo, lungo la linea Cortona-Lago Trasimeno-Chiusi-Orvieto-Orte. Ed è di questo periodo presumibilmente la costruzione dei due bracci a tenaglia fuori del recinto, forse per il ricovero degli animali.

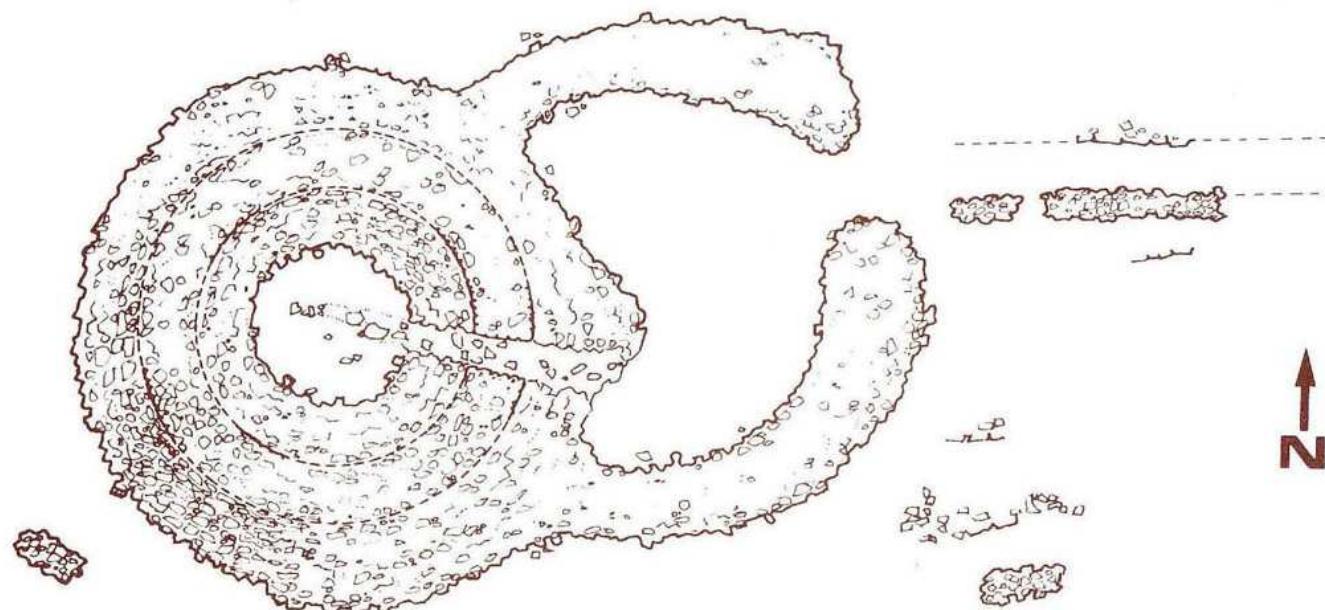


Fig. 16 - La struttura del recinto: un grosso granchio con le chele aperte

Diese Ansiedlung hatte vielleicht seine grösste strategische Wichtigkeit im Hochmittelalter, als das Gebiet zwischen der «Valle del Tevere» und der «Valdichiana» der Korridor zwischen dem byzantinischen und dem gotisch-langobardischen Gebiet entlang der Linie Cortona-Lago Trasimeno-Chiusi-Orvieto-Orte war. Aus dieser Zeit stammt wahrscheinlich die Konstruktion der zwei Arme in zangenform ausserhalb der Mauern vielleicht für die Beherbergung von Tieren.

## AN «OPEN» ITINERARY

A definite conclusion of the suggestion of an archaeological itinerary is not yet possible. More interesting are the future perspectives, so summarized by the archaeologist Bruschetti: «We can be certain that the essential archaeological integrity of the zone, and also further continuations of the works, together with the most accurate study of the material, structure and technology of the construction will give an important contribution to the knowledge of a period of fundamental importance of the comprehensive framework of the Italian history».

## EIN «OFFENER» WEGWEISER

Der endgültige Vorschlag für diesen archäologischen Wanderführer kann noch nicht unterbreitet werden. Interessanter sind die Zukunftsaussichten, so zusammengefasst vom Archäologen Bruschetti: «Man kann sicher sein, dass die archäologisch bedingte Geschlossenheit des Gebietes, sowie die Fortführungen der Grabungen, zusammen mit den sogfältigen Sichten der Materialien, Strukturen und Konstruktionstechniken einen wichtigen Beitrag zur Kenntnis eines Zeitalters von fundamentaler Wichtigkeit im Rahmen der italienischen Geschichte leisten werden.

## UN ITINERARIO APERTO

Le conclusioni definitive di questa proposta di itinerario archeologico non sono ancora possibili. Più interessanti le prospettive future, così sintetizzate dall'arch. Bruschetti: «Si può essere certi che la sostanziale integrità archeologica della zona, nonché l'ulteriore prosecuzione dei lavori, assieme al più accurato studio di materiali, strutture e tecniche di costruzione, potranno dare un contributo importante alla conoscenza di un periodo di fondamentale importanza nel quadro complessivo della storia italiana».

## FONTI CONSULTATE

- P. BRUSCHETTI, Indagine archeologica su un recinto fortificato e una necropoli presso Montegabbione, Soprintendenza Archeologica per l'Umbria, Perugia 1988.
- F. SORCETTI et al., Studio anatomo-antropologico dei resti scheletrici rinvenuti dagli archeologi della Soprintendenza archeologica per l'Umbria presso Casteldifiori (Montegabbione), Università di Perugia 1988.
- C. SIMONI, Il castello di Monte Giove «de Montanea», Roma 1925.
- D. GIORGETTI, Itinerari archeologici: Umbria, Newton Compton ed., Roma 1984.

## SOURCES CONSULTED

- P. BRUSCHETTI, Archaeological investigation on a fortified enclosure and of a necropolis near Montegabbione, Soprintendenza Archeologica per l'Umbria, Perugia 1988.
- F. SORCETTI, et al., Anatomic and anthropological study of skeletons discover by archaeologists of the Soprintendenza Archeologica per l'Umbria near Casteldifiori (Montegabbione), University of Perugia 1988
- C. SIMONI, The castle of Montegiove «De Montanea», Roma 1925.
- D. GIORGETTI, Archaeological itineraries: Umbria, Newton Compton ed., Rome 1984

## QUELLENÜBERSICHT

- P. BRUSCHETTI, Archäologische Untersuchung über eine befestigte Einfriedung und eine Nekropole in der Nähe von Montegabbione. Archäologisches Denkmalamt für Umbrien, Perugia 1988.
- F. SORCETTI, Anatomisch-antropologische Studie der von den Archäologen des Archäologischen Denkmalamtes für Umbrien entdeckten Skelettreste in der Nähe von Casteldifiori (Montegabbione) - Universität von Perugia 1988.
- C. SIMONI, Das Schloss von Montegiove «De Montanea». Rom 1925
- D. GIORGETTI, Archäologischer Führer: Umbrien, Newton Compton ed., Rom 1984

Fotografie e disegni: Fabio Roncella  
Pubblicità: Mirella Benservito  
Traduzioni: Angela Chiappini & Susimaya Staub  
Fotocomposizione e stampa: Tipografia Pievese

Agosto 1989



**AL TUO SERVIZIO  
DOVE VIVI E LAVORI**

**CASSA DI RISPARMIO DI ORVIETO**